

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 9:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ofiarę całopalną – podsunęli mu jej kawałki oraz głowę i spalił to na ołtarzu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do samej ofiary, jego synowie podali mu jej kawałki oraz głowę, a on spalił to na ołtarzu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przynieśli mu też ofiarę całopalną <i>podzieloną</i> na części wraz z głową, a <i>on</i> spalił to na ołtarzu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przynieśli mu też ofiarę całopalenia, i sztuki jej i głowę jej; a spalił ją na ołtarzu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	same też ofiarę zrąbawszy w sztuki, z głową i z każdym członkiem podali. Co on wszystko na ołtarzu ogniem spalił
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podali mu też podzieloną na części ofiarę całopalną, razem z głową, a on zamienił to w dym na ołtarzu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podali mu też poćwiartowaną ofiarę całopalną wraz z głową i spalił to na ołtarzu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podali mu też podzieloną na części ofiarę całopalną, razem z głową, a on spalił ją na ołtarzu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podali mu także mięso porąbane na części, wraz z głową, na ofiarę całopalną i spalił to na ołtarzu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podali mu też ofiarę całopalną podzieloną na części wraz z głową, i spalił to na ołtarzu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przekazali mu oddanie wstępujące [ola], w [odpowiednich] częściach, razem z głową, i zmienił [to] w wonny dym na ołtarzu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесли йому цілопалення за частями, їх і голову, і поклав на жертівник.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem podali mu ofiarę całopalenia w jej kawałkach, wraz z głową, więc puścił je z dymem na ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I podali mu ofiarę całopalną pociętą na kawałki, jak również głowę, a on zamienił to w dym na ołtarzu.